



## **Instructions for use and installation**

Cooker Hood



## **Istruzioni per l'uso e l'installazione**

Cappa



## **Mode d'emploi et installation**

Hotte de Cuisine



## **Bedienungsanleitung und Einrichtung**

Dunstabzugshaube

**FTC 542 XS CH**

**FTC 642 XS CH**

# INDEX

EN

RECOMMENDATIONS AND SUGGESTIONS .....	3
CHARACTERISTICS .....	4
INSTALLATION .....	5
USE .....	7
MAINTENANCE .....	8

# INDICE

IT

CONSIGLI E SUGGERIMENTI .....	9
CARATTERISTICHE .....	10
INSTALLAZIONE .....	11
USO .....	13
MANUTENZIONE .....	14

# SOMMAIRE

FR

CONSEILS ET SUGGESTIONS .....	15
CARACTERISTIQUES .....	16
INSTALLATION .....	17
UTILISATION .....	19
ENTRETIEN .....	20

# INHALTSVERZEICHNIS

DE

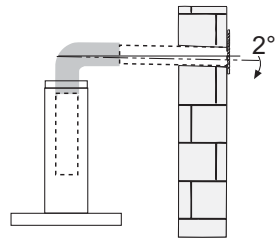
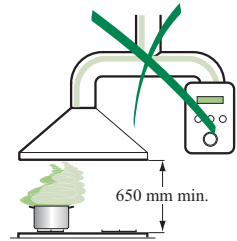
EMPFEHLUNGEN UND HINWEISE .....	21
CHARAKTERISTIKEN .....	22
MONTAGE .....	23
BEDIENUNG .....	25
WARTUNG .....	26

# RECOMMENDATIONS AND SUGGESTIONS

⚠ The Instructions for Use apply to several versions of this appliance. Accordingly, you may find descriptions of individual features that do not apply to your specific appliance.

## INSTALLATION

- The manufacturer will not be held liable for any damages resulting from incorrect or improper installation.
- The minimum safety distance between the cooker top and the extractor hood is 650 mm (some models can be installed at a lower height, please refer to the paragraphs on working dimensions and installation).
- Check that the mains voltage corresponds to that indicated on the rating plate fixed to the inside of the hood.
- For Class I appliances, check that the domestic power supply guarantees adequate earthing. Connect the extractor to the exhaust flue through a pipe of minimum diameter 120 mm. The route of the flue must be as short as possible.
- Do not connect the extractor hood to exhaust ducts carrying combustion fumes (boilers, fireplaces, etc.).
- If the extractor is used in conjunction with non-electrical appliances (e.g. gas burning appliances), a sufficient degree of aeration must be guaranteed in the room in order to prevent the backflow of exhaust gas. The kitchen must have an opening communicating directly with the open air in order to guarantee the entry of clean air. When the cooker hood is used in conjunction with appliances supplied with energy other than electric, the negative pressure in the room must not exceed 0,04 mbar to prevent fumes being drawn back into the room by the cooker hood.
- In the event of damage to the power cable, it must be replaced by the manufacturer or by the technical service department, in order to prevent any risks.
- If the instructions for installation for the gas hob specify a greater distance specified above, this has to be taken into account. Regulations concerning the discharge of air have to be fulfilled.




## USE

- The extractor hood has been designed exclusively for domestic use to eliminate kitchen smells.
- Never use the hood for purposes other than for which it has been designed.
- Never leave high naked flames under the hood when it is in operation.
- Adjust the flame intensity to direct it onto the bottom of the pan only, making sure that it does not engulf the sides.
- Deep fat fryers must be continuously monitored during use: overheated oil can burst into flames.
- Do not flambé under the range hood: risk of fire
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- "CAUTION: Accessible parts may become hot when used with cooking appliances."

## MAINTENANCE

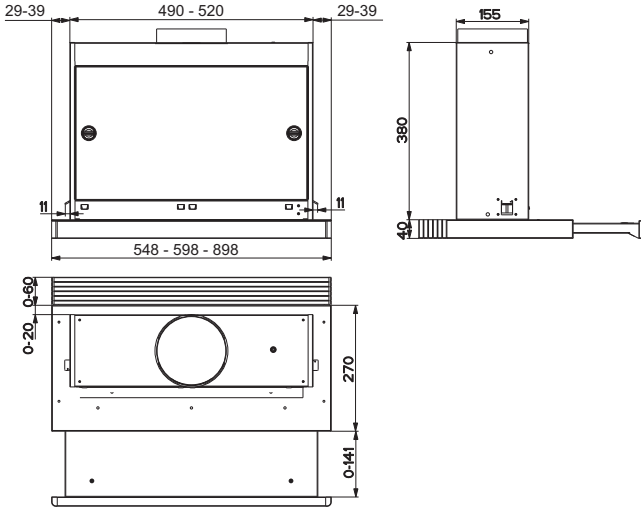
- Switch off or unplug the appliance from the mains supply before carrying out any maintenance work.
- Clean and/or replace the Filters after the specified time period (Fire hazard).
- Clean the hood using a damp cloth and a neutral liquid detergent.



The symbol  on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

# CHARACTERISTICS

## Dimensions

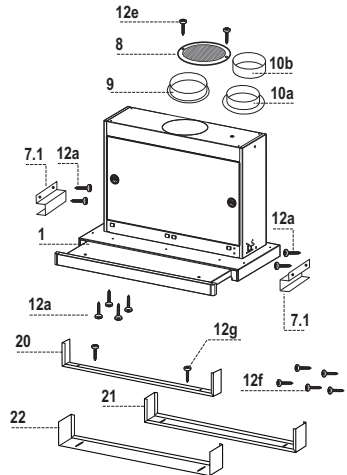


### Components

Ref.	Q.ty	Product Components
1	1	Hood Body, complete with: Controls, Light, Blower, Filters
8	1	Directional Air Outlet grille
9	1	Flange $\varnothing$ 150 mm
10a	1	Flange $\varnothing$ 120 mm
10b	1	Adapting ring $\varnothing$ 120-125 mm
20	1	Closing element of 30 mm
21	1	Closing element of 40 mm
22	1	Closing element of 70 mm

Ref.	Q.ty	Installation Components
7.1	2	Hood Body Fixing Brackets
12a	8	Screws 3,5 x 16
12e	2	Screws 2,9 x 12,7
12f	5	Screws 2,9 x 9,5
12g	2	Screws 2,9 x 6,5

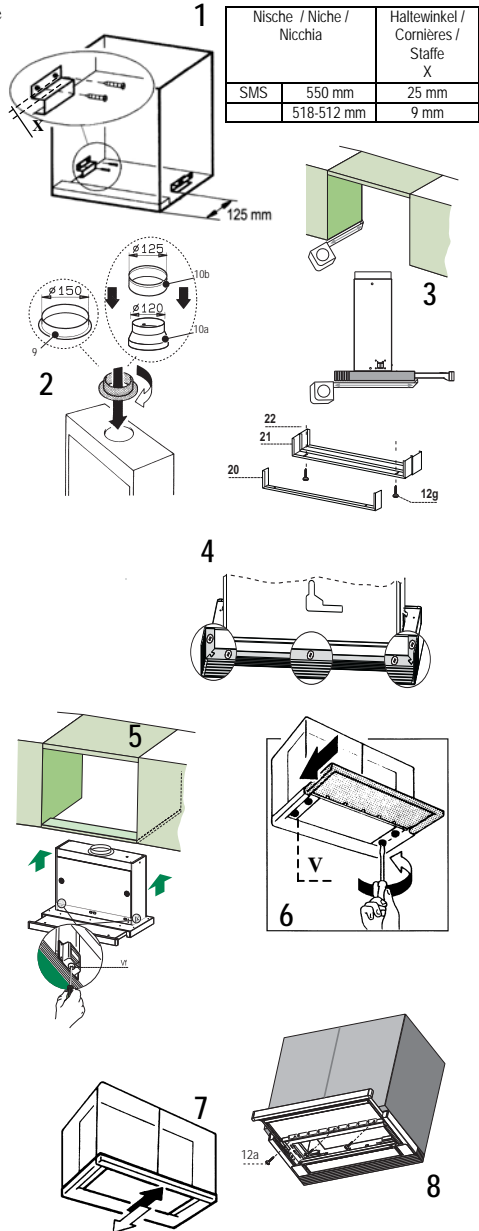
Q.ty	Documentation
1	Instruction Manual



# INSTALLATION

## Drilling the Support surface and Fitting the Hood

- The Hood can be installed directly on the underside of wall-mounted units (650 mm min. from the Cooker Top) using the snap-on side supports.
- According to requirements, fit two of the support brackets for the hood (see table fig. 1) at a distance of 125 mm from the front of the wall-mounted unit.
- According to the chosen air outlet diameter, insert the appropriate flange into the upper exhaust outlet. (fig.2)
- Measure the depth of the wall-mounted unit. (fig.3)
- Measure the depth of the hood plus the depth of the fastening profile **20** or **21** or **22** (fig. 3) up to the end of the wall-mounted unit (fig. 3)
- If necessary, assemble the profile **21** with **20** or with **22** with 2 screws **12g** (2,9 x 6,5) provided in order to cover the gap between the hood and the wall.
- Screw the fastening profile to the rear part of the hood using screws **12f** (2,9 x 9,5) provided. (fig.4)
- Open the ducting carriage.
- Remove the metal grease filters one at a time, releasing the fasteners provided.
- Close the ducting carriage.
- Insert the Hood until it connects with the snap-on side Supports. (fig.5)
- Open the ducting carriage.
- Lock it in position by tightening screws **Vf** from underneath the Hood. (fig.5)
- Should it be necessary to make adjustments to the inside of the filter holder element, proceed as follows:
  - Loosen the four adjustment screws **Vr** and close the carriage again. (fig.6)
  - Move the whole filter holder element until it is properly aligned with the wall-mounted unit. (fig.7)
  - Holding the hood canopy still, extract the carriage and tighten the adjustment screws **Vr**. (fig.6)
  - It is now possible to fasten the hood to the wall-mounted unit using the screws **12a** (3.5 x 16) provided. (fig.8)
- Replace the metal grease filters.
- Close the ducting carriage.

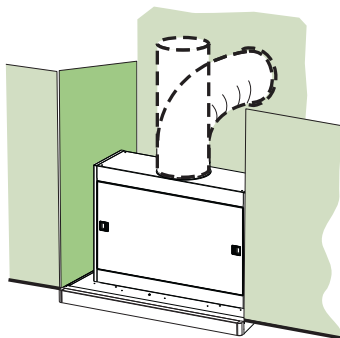


## Connections

### DUCTING VERSION AIR EXHAUST SYSTEM

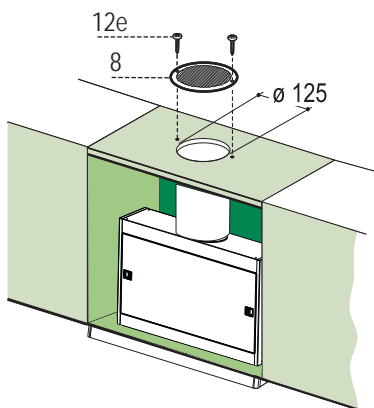
When installing the hood in ducting version, a rigid or a flexible pipe with the diameter corresponding to the flange diameter is used in order to connect the hood to the air outlet piping.

- Fix the pipe with an adequate quantity of pipe clamps (not supplied).
- Remove possible charcoal filters.



### RECIRCULATION VERSION AIR OUTLET

- Cut a hole  $\varnothing$  125 mm in any shelf that may be positioned over the hood.
- Insert the flange **10a** on the hood body outlet.
- Connect the flange to the outlet on the shelf over the hood using a flexible or rigid pipe  $\varnothing$ 120 mm.
- Fix the pipe in position using sufficient pipe clamps (not supplied).
- Fix the directional grille **8** on the recirculation air outlet using the 2 screws **12e** (2,9 x 12,7) provided.
- Ensure that the activated charcoal filters have been inserted.

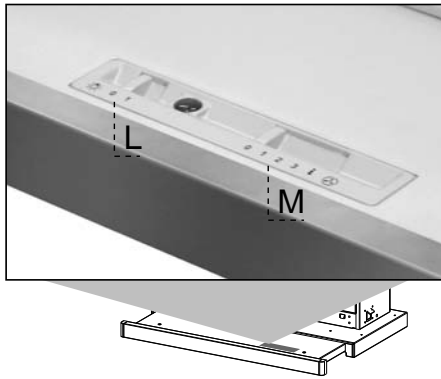


### ELECTRICAL CONNECTION

- Connect the hood to the mains through a two-pole switch having a contact gap of at least 3 mm..

# USE

---



By pulling out the sliding panel it is possible to automatically activate all the hood functions. By simply closing the sliding panel all the functions are switched off.

<b>SWITCH</b>	<b>FUNCTIONS</b>
---------------	------------------

<b>L</b> Light	Switches the lighting system on and off
----------------	---

<b>M</b> Motor	Switches the extractor motor on and off
----------------	---

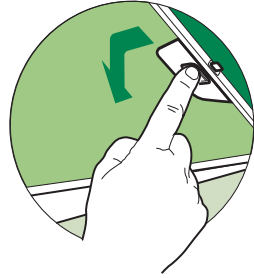
1. Low speed, used for a continuous and silent air change in the presence of light cooking vapour.
2. Medium speed, suitable for most operating conditions, thanks to an optimum relation between hood performance and noise.
3. Maximum speed, suitable when the highest cooking vapour emission has to be eliminated for longer periods.

# MAINTENANCE

## Grease filters

### CLEANING METAL CASSETTE GREASE FILTERS

- The filters must be cleaned every 2 months, or more frequently in case of particularly heavy use of the hood. Filters can be washed in a dishwasher.
- Pull out the sliding suction panel.
- Remove the filters one by one, after having disconnected the relative fastening elements.
- Wash the filters, taking care not to bend them. Let them get dry before refitting them. (The colour of the filter surface may change throughout the time but this has no influence to the filter efficiency).
- When refitting the filters, make sure that the handle is visible on the outside.
- Close the sliding suction panel.

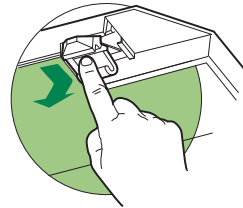


## Charcoal filter (Recycling version)

### REPLACING CHARCOAL FILTERS

**Warning:** Turn the lights off and wait until the lamps cool down before you change the odour filter.

- These filters are not washable and cannot be regenerated, and must be replaced approximately every four months or more frequently by particularly heavy use.
- Pull out the sliding suction panel.
- Remove the grease filters.
- Remove the saturated carbon filter by releasing the fixing hooks
- Fit the new filter by hooking it into its seating.
- Replace the grease filters.
- Close the sliding suction panel.

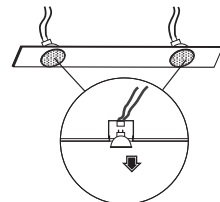
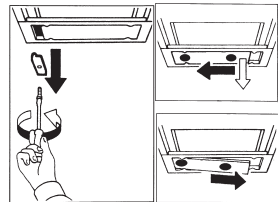


## Lighting

### LIGHT REPLACEMENT

#### 20 W Halogen lamp.

- Remove the metal terminals fixing the metal panel.
- Slide the metal panel out of one of the fastening clips. Lower the unfastened part of the panel slightly, so that it can be completely removed.
- Extract the lamp from the Support.
- Replace with another of the same type, making sure that the two pins are properly inserted in the lamp holder socket holes
- Replace the metal panel in reverse order.



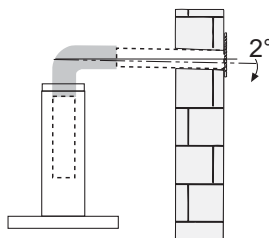
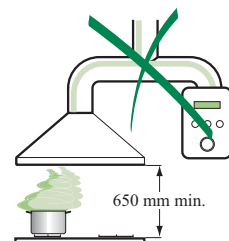


# CONSIGLI E SUGGERIMENTI

⚠ Questo libretto di istruzioni per l'uso è previsto per più versioni dell'apparecchio. È possibile che siano descritti singoli particolari della dotazione, che non riguardano il Vostro apparecchio.

## INSTALLAZIONE

- Il produttore declina qualsiasi responsabilità per danni dovuti ad installazione non corretta o non conforme alle regole dell'arte.
- La distanza minima di sicurezza tra il Piano di cottura e la Cappa deve essere di 650 mm, (alcuni modelli possono essere installati ad un'altezza inferiore, fare riferimento ai paragrafi ingombro e installazione).
- Verificare che la tensione di rete corrisponda a quella riportata nella targhetta posta all'interno della Cappa.
- Per Apparecchi in Classe P accertarsi che l'impianto elettrico domestico garantisca un corretto scarico a terra.
- Collegare la Cappa all'uscita dell'aria aspirata con tubazione di diametro pari o superiore a 120 mm. Il percorso della tubazione deve essere il più breve possibile.
- Non collegare la Cappa a condotti di scarico dei fumi prodotti da combustione (caldaie, caminetti, ecc.).
- Nel caso in cui nella stanza vengano utilizzati sia la Cappa che apparecchi non azionati da energia elettrica (ad esempio apparecchi utilizzatori di gas), si deve provvedere ad una aerazione sufficiente dell'ambiente. Se la cucina ne fosse sprovvista, praticare un'apertura che comunichi con l'esterno, per garantire il richiamo d'aria pulita. Un uso proprio e senza rischi si ottiene quando la depressione massima del locale non supera i 0,04 mBar.
- In caso di danneggiamento del cavo alimentazione, esso deve essere sostituito dal costruttore o dal servizio di assistenza tecnica, in modo da prevenire ogni rischio.
- Se le istruzioni di installazione del dispositivo di cottura a gas indicano che è necessaria una distanza maggiore di quella indicato sopra, è necessario tenerne conto. Bisogna rispettare tutte le normative relative allo scarico dell'aria.

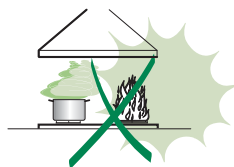



## USO

- La Cappa è stata progettata esclusivamente per uso domestico, per abbattere gli odori della cucina.
- Non fare mai uso improprio della Cappa.
- Non lasciare fiamme libere a forte intensità sotto la Cappa in funzione.
- Regolare sempre le fiamme in modo da evitare una evidente fuoriuscita laterale delle stesse rispetto al fondo delle pentole.
- Controllare le friggitorie durante l'uso: l'olio surriscaldato potrebbe infiammarsi.
- Non preparare alimenti fiammè sotto la cappa da cucina: pericolo d'incendio.
- Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (bambini inclusi) con ridotte capacità psichiche, sensoriali o mentali, oppure da persone senza esperienza e conoscenza, a meno che non siano controllati o istruiti all'uso dell'apparecchio da persone responsabili della loro sicurezza.
- I bambini devono essere supervisionati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- **ATTENZIONE:** Le parti accessibili possono diventare molto calde se utilizzate con degli apparecchi di cottura.

## MANUTENZIONE

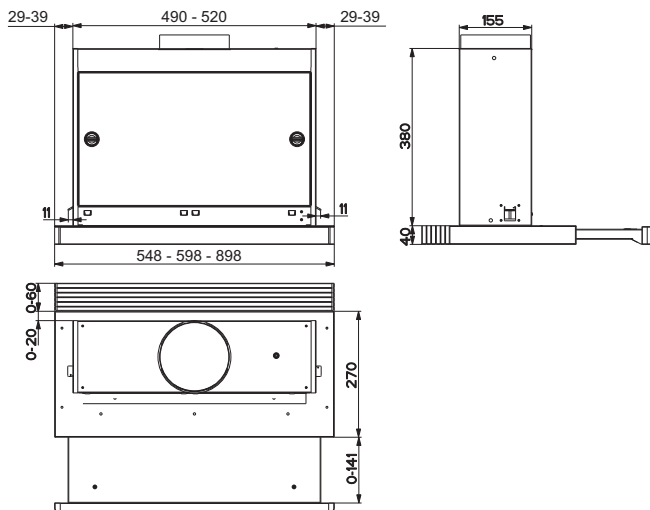
- Prima di procedere a qualsiasi operazione di manutenzione, disinserire la Cappa togliendo la spina elettrica o spegnendo l'interruttore generale.
- Effettuare una scrupolosa e tempestiva manutenzione dei Filtri secondo gli intervalli consigliati (Rischio di incendio).
- Per la pulizia delle superfici della Cappa è sufficiente utilizzare un panno umido e detersivo liquido neutro.



Il simbolo  sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve essere portato nel punto di raccolta appropriato per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Provedendo a smaltire questo prodotto in modo appropriato, si contribuisce a evitare potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute, che potrebbero derivare da uno smaltimento inadeguato del prodotto. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto.

# CARATTERISTICHE

## Ingombro

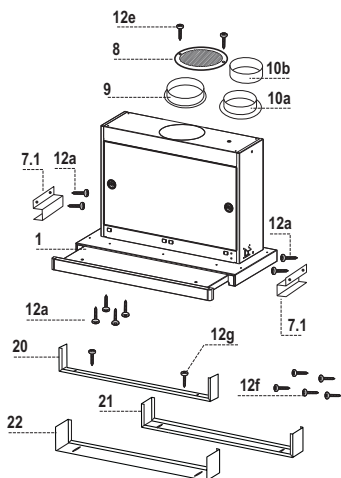


### Componenti

Rif.	Q.tà	Componenti di Prodotto
1	1	Corpo Cappa completo di: Comandi, Luce, Gruppo Ventilatore, Filtri
8	1	Griglia direzionata uscita aria
9	1	Flangia $\varnothing$ 150
10a	1	Flangia $\varnothing$ 120
10b	1	Anello di Maggiorazione $\varnothing$ 120-125 mm
20	1	Profilo chiusura da 30 mm
21	1	Profilo chiusura da 40 mm
22	1	Profilo chiusura da 70 mm

Rif.	Q.tà	Componenti di Installazione
7.1	2	Staffe Fissaggio Corpo Cappa
12a	8	Viti 3,5 x 16
12e	2	Viti 2,9 x 12,7
12f	5	Viti 2,9 x 9,5
12g	2	Viti 2,9 x 6,5

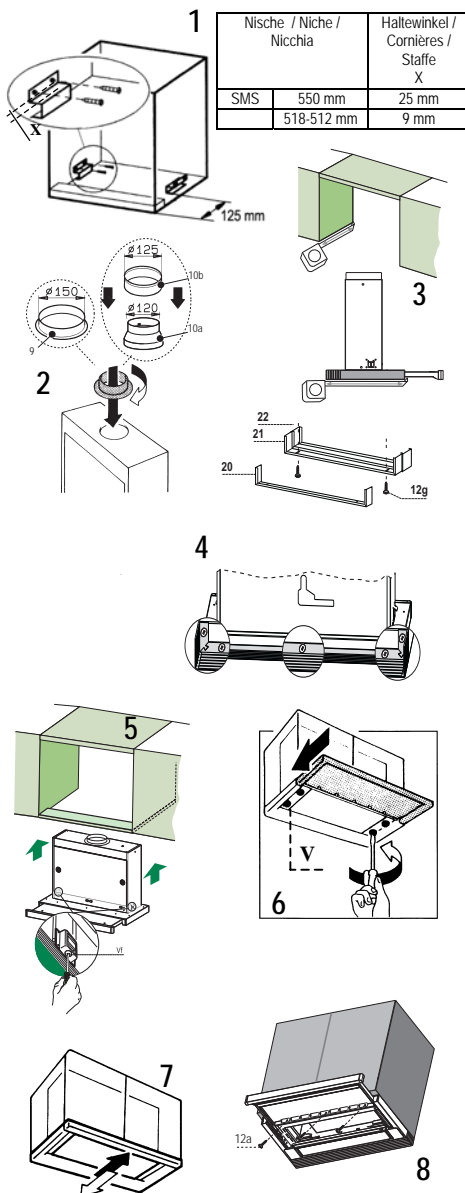
Q.tà	Documentazione
1	Libretto Istruzioni



# INSTALLAZIONE

## Foratura Piano di supporto e Montaggio Cappa

- La Cappa può essere installata direttamente sul piano inferiore dei Pensile (650 mm min. dal Piano di Cottura) con i Supporti laterali a scatto.
- Applicare secondo le esigenze due delle staffe di supporto per la cappa (vedi tabella fig.1) ad una distanza di 125 mm dalla parte anteriore del pensile.
- In base al diametro di uscita dell'aria scelto, inserire la flangia appropriata nel foro superiore di scarico. (fig.2)
- Misurare la profondità del pensile. (fig.3)
- Misurare la profondità della cappa più il profilo di chiusura **20** o **21** o **22** fino a raggiungere la profondità del pensile. (fig.3)
- Se fosse necessario, assemblare nel modo migliore il Profilo **21** col **20** o col **22** con 2 Viti **12g** (2,9 x 6,5) in dotazione in modo da coprire lo spazio restante tra la Cappa e il muro.
- Avvitare il profilo di chiusura così ottenuto alla parte posteriore della cappa utilizzando le viti **12f** (2,9 x 9,5) in dotazione. (fig.4)
- Aprire il carrello aspirante.
- Togliere i Filtri Antigrasso uno alla volta, agendo sugli appositi agganci.
- Richiudere il carrello aspirante.
- Inserire la Cappa fino ad agganciare i Supporti laterali a scatto. (fig.5)
- Aprire il carrello aspirante.
- Bloccare definitivamente serrando le Viti **Vf** dal sotto della Cappa. (fig.5)
- Se è necessario effettuare degli aggiustamenti dell'intero corpo portafiltri, operare come segue:
  - Allentare le quattro viti di regolazione **Vr** e richiudere il carrello. (fig.6)
  - Traslare l'intero corpo portafiltri fino ad ottenere l'allineamento desiderato con il pensile. (fig.7)
  - Sempre mantenendo fermo il corpo cappa estrarre il carrello e serrare le viti di regolazione **Vr**. (fig.6)
  - Ora è possibile fissare definitivamente la cappa al pensile usando le viti **12a** (3,5 x 16) in dotazione. (fig.8)
- Rimontare i Filtri antigrasso.
- Richiudere il carrello aspirante.

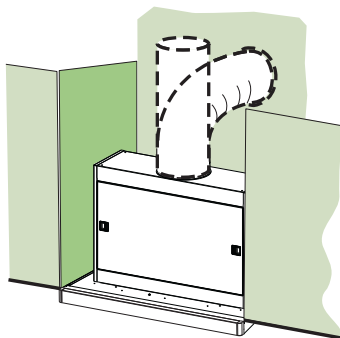


## Connessioni

### USCITA ARIA VERSIONE ASPIRANTE

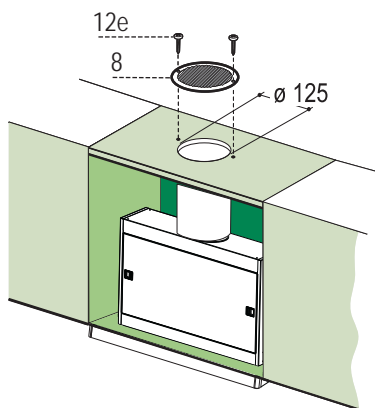
Per installazione in Versione Aspirante collegare la Cappa alla tubazione di uscita per mezzo di un tubo rigido o flessibile dello stesso diametro della flangia precedentemente installata

- Fissare il tubo con adeguate fascette stringitubo. Il materiale occorrente non è in dotazione.
- Togliere eventuali Filtri Antiodore al Carbone attivo.



### USCITA ARIA VERSIONE FILTRANTE

- Praticare un foro  $\varnothing$  125 mm sull'eventuale Mensola soprastante la Cappa.
- Inserire la Flangia **10a** sull'uscita del Corpo Cappa.
- Collegare la Flangia al foro di uscita sulla Mensola soprastante la Cappa con un tubo rigido o flessibile di  $\varnothing$ 120 mm.
- Fissare il tubo con adeguate fascette stringitubo. Il materiale occorrente non è in dotazione.
- Fissare la Griglia direzionata **8** sull'uscita con 2 Viti **12e** (2,9 x 12,7) in dotazione.
- Assicurarsi della presenza dei Filtri antiodore al Carbone attivo.

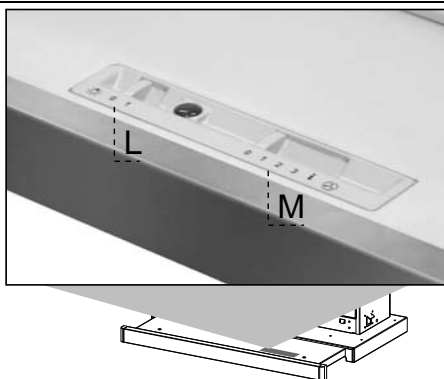


### CONNESSIONE ELETTRICA

- Collegare la Cappa all'Alimentazione di Rete interponendo un Interruttore bipolare con apertura dei contatti di almeno 3 mm.

## USO

---



Le varie funzioni vengono attivate automaticamente con l'estrazione del carrello. Per spegnere le funzioni impostate sarà sufficiente richiudere il carrello.

<b>TASTO</b>	<b>FUNZIONE</b>
--------------	-----------------

<b>L</b>	Luci	Accende e spegne l'Impianto di Illuminazione.
----------	------	---

<b>M</b>	Motore	Accende e spegne il motore Aspirazione.
----------	--------	---

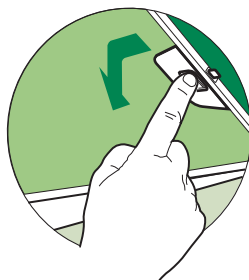
- |  |  |   |
|--|--|---|
|  |  | 1. Velocità minima, adatta ad un ricambio d'aria continuo particolarmente silenzioso, in presenza di pochi vapori di cottura.             |
|  |  | 2. Velocità media, adatta alla maggior parte delle condizioni d'uso, dato l'ottimo rapporto tra portata d'aria trattata e livello sonoro. |
|  |  | 3. Velocità massima, adatta a fronteggiare grandi emissioni di vapore di cottura, anche per tempi prolungati.                             |

# MANUTENZIONE

## Filtri antigrasso

### PULIZIA FILTRI ANTIGRASSO METALLICI AUTOPORTANTI

- Sono lavabili anche in lavastoviglie, e necessitano di essere lavati ogni 2 mesi circa di utilizzo o più frequentemente, per un uso particolarmente intenso.
- Estrarre il carrello aspirante.
- Togliere i Filtri uno alla volta, agendo sugli appositi agganci.
- Lavare i Filtri evitando di piegarli, e lasciarli asciugare prima di rimontarli. (Un'eventuale cambiamento del colore della superficie del filtro, che potrebbe verificarsi nel tempo, non pregiudica assolutamente l'efficienza dello stesso.)
- Rimontarli facendo attenzione a mantenere la maniglia verso la parte visibile esterna.
- Chiudere il carrello aspirante.

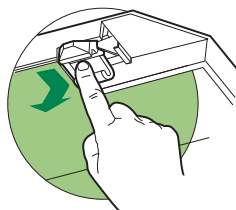


## Filtri antiodore (Versione Filtrante)

### SOSTITUZIONE

**Attenzione:** Spegnerne le luci ed attendere il raffreddamento delle lampade prima di effettuare la sostituzione del filtro antiodore.

- Non sono lavabili né rigenerabili, vanno sostituiti ogni 4 mesi circa di utilizzo o più frequentemente, per un uso particolarmente intenso.
- Estrarre il carrello aspirante.
- Togliere i Filtri Antigraasso
- Rimuovere il Filtro antiodore al Carbone attivo saturo, agendo sugli appositi agganci.
- Rimontare i Filtri antigraasso.
- Richiudere il carrello aspirante.

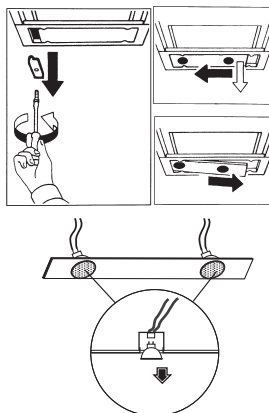


## Illuminazione

### SOSTITUZIONE LAMPADE

#### Lampade alogene da 20 W.

- Togliere i terminali metallici che fissano il pannello metallico.
- Far scorrere il pannello metallico verso un lato, fino a liberare l'estremità opposta. Abbassare leggermente l'estremità libera e farlo scorrere fino a liberarlo totalmente.
- Estrarre la Lampada dal Supporto.
- Sostituirla con una nuova di uguali caratteristiche, facendo attenzione di inserire correttamente i due spinotti nella sede del supporto.
- Rimontare il pannello metallico in sequenza inversa.

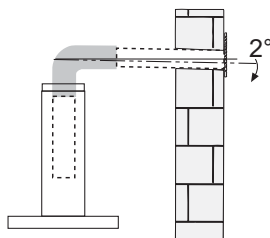
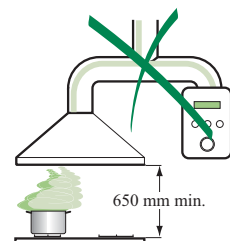


# CONSEILS ET SUGGESTIONS

⚠ La présente notice d'emploi vaut pour plusieurs versions de l'appareil. Elle peut contenir des descriptions d'accessoires ne figurant pas dans votre appareil.

## INSTALLATION

- Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommage dû à une installation non correcte ou non conforme aux règles de l'art.
- La distance minimale de sécurité entre le plan de cuisson et la hotte doit être de 650 mm au moins (certains modèles peuvent être installés à une hauteur inférieure : se reporter aux paragraphes « Encombrement » et « Installation »).
- Vérifier que la tension du secteur correspond à la valeur qui figure sur la plaquette apposée à l'intérieur de la hotte.
- Pour les Appareils appartenant à la 1ère Classe, veiller à ce que la mise à la terre de l'installation électrique domestique ait été effectuée conformément aux normes en vigueur.
- Connecter la hotte à la sortie d'air aspiré à l'aide d'une tuyauterie d'un diamètre égal ou supérieur à 120 mm. Le parcours de la tuyauterie doit être le plus court possible.
- Ne pas connecter la hotte à des conduites d'évacuation de fumées issues d'une combustion tel que (Chaudière, cheminée, etc. ...).
- Si vous utilisez des appareils qui ne fonctionnent pas à l'électricité dans la pièce où est installée la hotte (par exemple : des appareils fonctionnant au gaz), vous devez prévoir une aération suffisante du milieu. Si la cuisine en est dépourvue, pratiquez une ouverture qui communique avec l'extérieur pour garantir l'infiltration de l'air pur. Pour un emploi correct et sans risque, la dépression maximum dans la pièce ne doit pas dépasser 0,04 mbar.
- En cas d'endommagement du cordon d'alimentation, faites-le remplacer par le constructeur ou par le service après-vente, afin de prévenir tout risque.
- Si les instructions de montage pour la plaque de cuisson au gaz spécifient une plus grande distance indiquée ci-dessus, cela doit être pris en compte. Règlement concernant l'évacuation d'air doivent être remplis.

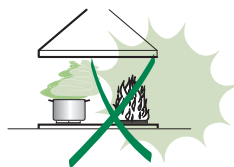



## UTILISATION

- La hotte a été conçue exclusivement pour l'usage domestique, dans le but d'éliminer les odeurs de la cuisine.
- Ne jamais utiliser abusivement la hotte.
- Ne pas laisser les flammes libres à forte intensité quand la hotte est en service.
- Toujours régler les flammes de manière à éviter toute sortie latérale de ces dernières par rapport au fond des marmittes.
- Contrôler les friteuses lors de l'utilisation car l'huile surchauffée pourrait s'enflammer.
- Ne pas préparer d'aliments flambés sous la hotte de cuisine : risque d'incendie.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris les enfants) ayant des capacités psychiques, sensorielles ou mentales réduites, ni par des personnes n'ayant pas l'expérience et la connaissance de ce type d'appareils, à moins d'être sous le contrôle et la formation de personnes responsables de leur sécurité.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- « ATTENTION : Les parties accessibles peuvent devenir très chaudes si utilisées avec des appareils de cuisson. »

## ENTRETIEN

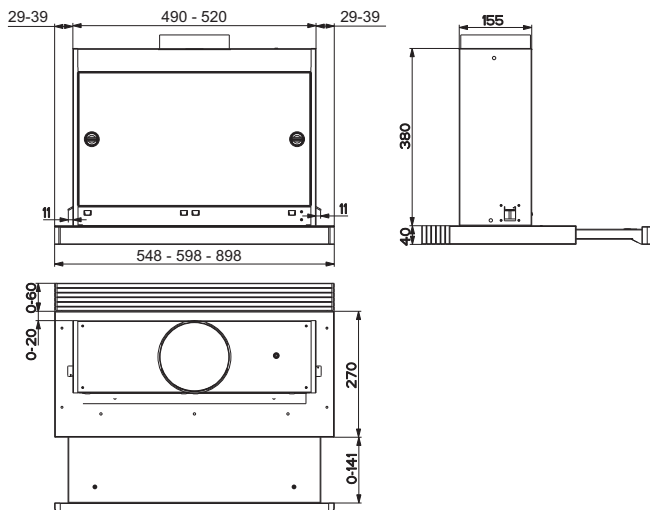
- Avant de procéder à toute opération d'entretien, retirer la hotte en retirant la fiche ou en actionnant l'interrupteur général.
- Effectuer un entretien scrupuleux et en temps dû des Filtres, à la cadence conseillée (Risque d'incendie).
- Pour le nettoyage des surfaces de la hotte, il suffit d'utiliser un chiffon humide et détergent liquide neutre.



Le symbole  sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne peut être traité comme déchet ménager. Il doit plutôt être remis au point de ramassage concerné, se chargeant du recyclage du matériel électrique et électronique. En vous assurant que ce produit est éliminé correctement, vous favorisez la prévention des conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine qui, sinon, seraient le résultat d'un traitement inapproprié des déchets de ce produit. Pour obtenir plus de détails sur le recyclage de ce produit, veuillez prendre contact avec le bureau municipal de votre région, votre service d'élimination des déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit.

# CARACTERISTIQUES

## Encombrement



## Composants

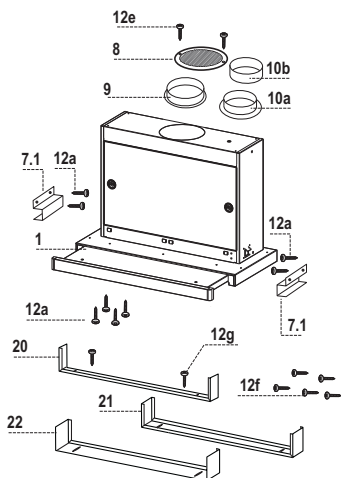
Réf.	Q.té	Composants de Produit
1	1	Corps Hotte équipé de: Commandes, Lumière, Groupe Ventilateur, Filtrés
8	1	Grille orientée Sortie de l'Air
9	1	Flasque ø 150 mm
10a	1	Flasque ø 120 mm
10b	1	Anneau de raccord Ø 120 - 125 mm
20	1	Profil fermeture de 30 mm
21	1	Profil fermeture de 40 mm
22	1	Profil fermeture de 70 mm

## Composants pour l'installation

Réf.	Q.té	Composants pour l'installation
7.1	2	Brides Fixation Corps Hotte
12a	8	Vis 3,5 x 16
12e	2	Vis 2,9 x 12,7
12f	5	Vis 2,9 x 9,5
12g	2	Vis 2,9 x 6,5

## Q.té Documentation

1	Manuel d'instructions
---	-----------------------

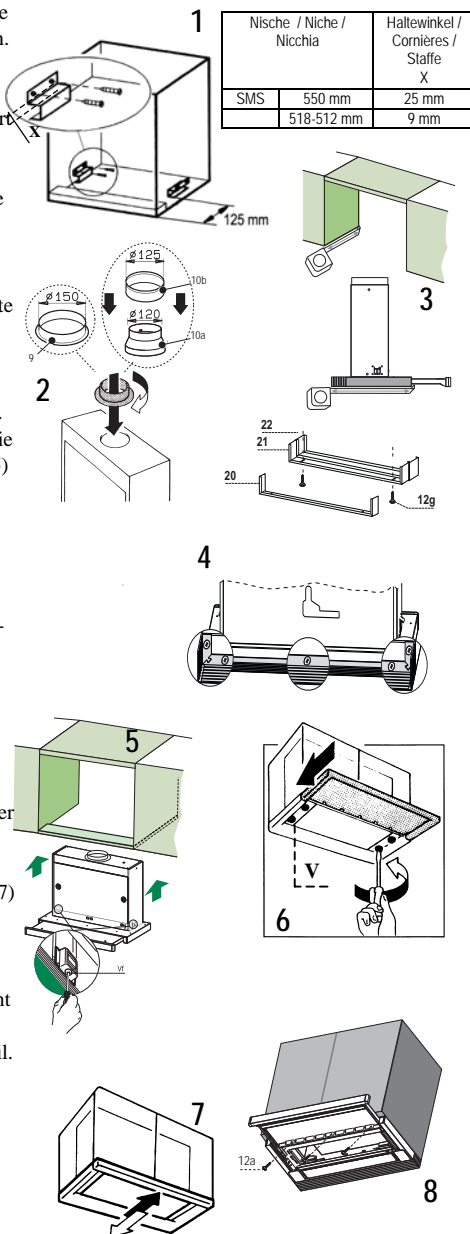




# INSTALLATION

## Perçage du Plan de support et Montage de la Hotte

- Il est possible d'installer la Hotte directement sur le plan inférieur des Armoires murales (650 mm. min. par rapport aux Plaques de Cuisson), à l'aide des Supports latéraux à déclic.
- Appliquer, si nécessaire, deux des étriers de support pour la hotte (voir tableau, fig.1) à une distance de 125 mm de la partie avant du meuble
- Insérer la flasque correcte dans le trou supérieur de sortie de l'air. (fig.2)
- Mesurer la profondeur de l'étagère. (fig.3)
- Mesurer la profondeur de la hotte plus le profil de fermeture **20** ou **21** ou **22** jusqu'à ce qu'on a la juste profondeur du meuble
- En cas de besoin, assembler le profil **21** avec le **20** ou le **22** avec 2 vis **12g** (2,9x 6,5) fournies, de façon à couvrir l'espace libre entre la hotte et le mur.
- Visser le profil de fermeture ainsi obtenu à la partie arrière de la hotte, en utilisant les vis **12f** (2,9 x 9,5) fournies avec l'appareil. (fig.4)
- Ouvrir le tiroir aspirant.
- Retirer les Filtres Antigrasse un à la fois, en intervenant sur les crochets spécialement prévus.
- Fermer le tiroir aspirant.
- Insérer la Hotte jusqu'à ce qu'on accroche les Supports latéraux à déclic. (fig.5)
- Sortir le tiroir aspirant.
- Bloquer définitivement la pièce, en serrant les Vis **Vf** depuis le dessous de la Hotte. (fig.5)
- Si nécessaire, effectuer des ajustements du porte filtres, puis suivre les instructions suivantes:
  - Desserer les quatre vis de réglage **Vr** et refermer le tiroir (fig.6)
  - Déplacer le porte filtres, jusqu'à obtenir l'alignement souhaité de l'armoire murale. (fig.7)
  - Tout en bloquant le corps de la hotte, sortir le tiroir et bloquer à nouveau les vis de réglage. (fig.6)
  - Maintenant il est possible de fixer définitivement la hotte contre l'armoire murale en utilisant les quatre vis **12a** (3,5 x 16) fournies avec l'appareil. (fig.8)
- Remonter les Filtres anti-graisse.
- Sortir le tiroir aspirant.



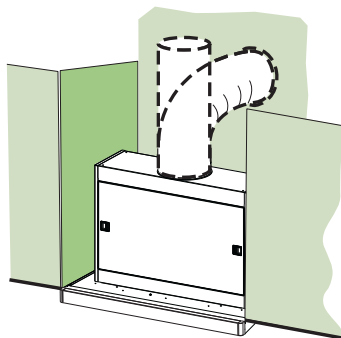
	Nische / Niche / Nicchia	Hallewinkel / Cornières / Staffe X
SMS	550 mm	25 mm
	518-512 mm	9 mm

## Branchements

### SORTIE AIR VERSION EVACUATION EXTERIEURE

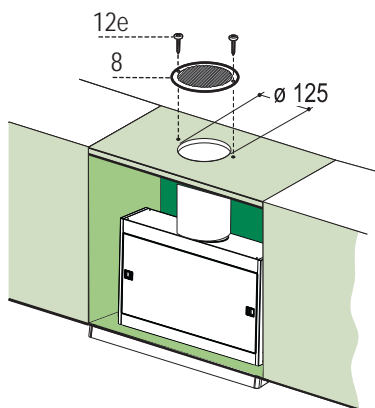
En cas d'installation en version évacuation extérieure, brancher la hotte à la tuyauterie de sortie utilisant un tube rigide ou flexible avec le même diamètre de la flasque précédemment installée.

- Fixer le tube par des colliers appropriés. Le matériau nécessaire n'est pas fourni.
- Retirer les éventuels filtres anti-odeur au charbon actif.



### SORTIE AIR VERSION RECYCLAGE

- Percer un trou de  $\varnothing 125$  mm. sur l'éventuelle Tablette qui se trouve au-dessus de la Hotte.
- Insérer le flasque **10a** sur la sortie du corps de la hotte.
- Connecter la Flasque au trou de sortie sur la Tablette qui se trouve au-dessus de la Hotte, au moyen d'un tuyau rigide ou flexible de  $\varnothing 120$  mm.
- Fixer le tube par des colliers appropriés. Le matériau nécessaire n'est pas fourni.
- Fixer la Grille orientée **8** sur la sortie de l'air recyclé à l'aide de 2 Vis **12e** (2,9 x 12,7) fournies avec l'appareil.
- S'assurer de la présence des filtres anti-odeur au charbon actif.

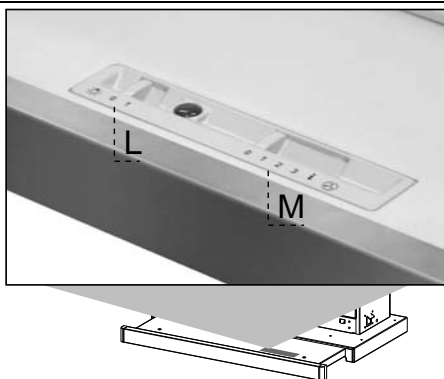


### BRANCHEMENT ELECTRIQUE

- Brancher la hotte sur le secteur en interposant un interrupteur bipolaire avec ouverture des contacts d'au moins 3 mm.

## UTILISATION

---



Les différentes fonctions de la hotte sont activées automatiquement avec l'ouverture du tiroir. Pour arrêter les fonctions sélectionnées il suffit de fermer le tiroir.

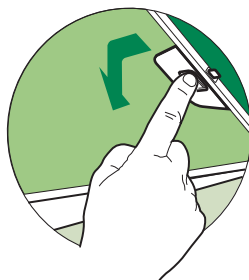
<b>TOUCHE</b>	<b>FUNCTIONS</b>	
<b>L</b>	Lumières	Allume et éteint l'éclairage.
<b>M</b>	Moteur	Allume et éteint le moteur aspiration
		1. Vitesse minimale, pour un recharge d'air permanent particulièrement silencieux en cas de faibles vapeurs de cuisson.
		2. Vitesse moyenne pour la plupart des conditions d'utilisation, étant donné le rapport optimal entre débit d'air traité et niveau sonore.
		3. Vitesse maximum, pour faire face aux émissions maximum de vapeur de cuisson, même pendant des temps prolongés .

# ENTRETIEN

## Filtres anti-graisse

### NETTOYAGE DES FILTRES ANTI-GRAISSE MÉTALLIQUES AUTOPORTEURS

- Les filtres peuvent être également lavés au lave-vaisselle; il faut les laver tous les 2 mois d'emploi environ, ou bien plus souvent, en cas d'emploi particulièrement intense.
- Sortir le tiroir aspirant.
- Retirer un Filtre à la fois, en intervenant sur les crochets spécialement prévus.
- Laver les Filtres en évitant de les plier, puis laisser sécher avant de les remonter(L'éventuel changement de couleur de la surface du filtre, qui pourrait survenir au cours du temps, ne porte absolument pas préjudice à l'efficacité de celui-ci.).
- Remonter les filtres, en faisant attention à ce que la poignée soit orientée vers la partie visible externe.
- Fermer le tiroir aspirant.

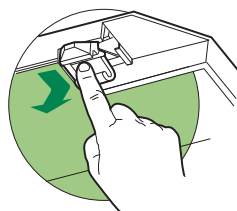


## Filtres anti-odeur (Version Recyclage)

### REPLACEMENT

**Attention:** Éteindre les lumières et attendre le refroidissement des ampoules avant de procéder au remplacement du filtre anti-odeur.

- Les filtres ne peuvent pas être lavés ni régénérés; il faut les remplacer tous les 3-4 mois d'emploi environ ou bien plus souvent, en cas d'emploi particulièrement intense.
- Sortir le chariot aspirant.
- Retirer les Filtres Anti-graisse.
- Retirer le Filtre anti-odeur au Charbon actif saturé, en intervenant sur les crochets spécialement prévus.
- Mettre le nouveau Filtre en l'accrochant bien en place.
- Remonter les Filtres anti-graisse.
- Refermer le chariot aspirant.

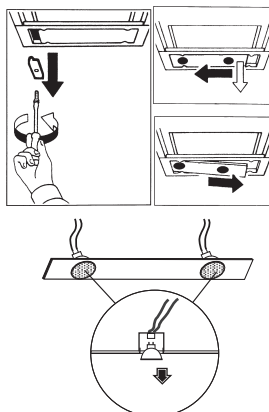


## Eclairage

### REPLACEMENT LAMPES

#### Lampes fluorescentes de 9 W.

- Retirer les étaux métalliques qui fixent le support métallique.
- Faire glisser le support métallique sur un côté jusqu'à libérer l'extrémité opposée. Abaisser légèrement l'extrémité libre et le faire glisser jusqu'à le libérer totalement.
- Remplacer la lampe par une nouvelle avec les mêmes caractéristiques.
- Remonter le support métallique dans la séquence inverse.

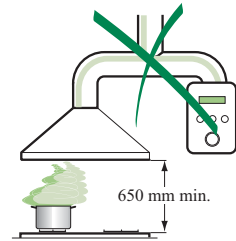


# EMPFEHLUNGEN UND HINWEISE

⚠ Diese Gebrauchsanleitung gilt für mehrere Geräte-Ausführungen. Es ist möglich, dass einzelne Ausstattungsmerkmale beschrieben sind, die nicht auf Ihr Gerät zutreffen.

## MONTAGE

- Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die auf eine fehlerhafte und unsachgemäße Montage zurückzuführen sind.
- Der minimale Sicherheitsabstand zwischen Kochmulde und Haube muss 650 mm betragen (einige Modelle können an einer geringeren Höhe installiert werden, beziehen Sie sich dazu auf den Absatz Platzbedarf und Installation).
- Prüfen, ob die Netzspannung mit dem Wert auf dem im Haubeninneren angebrachten Schild übereinstimmt.
- Bei Geräten der Klasse I ist sicherzustellen, dass die elektrische Anlage des Wohnhauses über eine vorschrittmaßige Erdung verfügt.
- Das Anschlussrohr der Haube zur Luftaustrittsöffnung muss einen Durchmesser von 120 mm oder darüber aufweisen. Der Rohrverlauf muss so kurz wie möglich sein.
- Die Haube darf an keine Entlüftungsschächte angeschlossen werden, in die Verbrennungsgase (Heizkessel, Kamine usw.) geleitet werden.
- Werden im Raum außer der Dunstabzugshaube andere, nicht elektrisch betriebene (z.B. gasbetriebene) Geräte verwendet, muss für eine ausreichende Belüftung gesorgt werden. Sollte die Küche diesbezüglich nicht entsprechen, ist an einer Außenwand eine Öffnung anzubringen, die Frischluftzufuhr gewährleistet. Der Gebrauch ist dann sachgemäß und sicher, wenn der max. Unterdruck des Raums nicht mehr als 0,04 mbar beträgt.
- Ein schadhaftes Kabel muss vom Hersteller oder vom technischen Kundendienst ausgewechselt werden, damit jedes Risiko vermieden wird.
- Wenn die Anweisungen für die Installation für die Gaskochergeräte einen größeren Abstand oben angegeben, muss dies berücksichtigt werden. Vorschriften über die Entlastung der Luft müssen erfüllt sein.



## BEDIENUNG

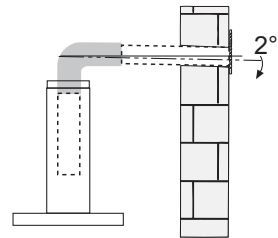
- Die Dunstabzugshaube ist ausschließlich zum Einsatz im privaten Haushalt und zur Beseitigung von Küchengerüchen vorgesehen.
- Unsachgemäßer Einsatz der Haube ist zu unterlassen.
- Große Flammen bei eingeschalteter Haube niemals unbedeckt lassen.

⚠ **Achtung!** Große Flammen bei eingeschalteter Haube niemals unbedeckt lassen.

• Die Intensität der Flamme ist so zu regulieren, dass sie den Topfboden nicht überragt.

⚠ **Achtung!** Frittlergeräte müssen während des Gebrauchs stets beaufsichtigt werden: Überhitztes Öl kann sich entzünden.


- Frittlergeräte müssen während des Gebrauchs stets beaufsichtigt werden: überhitztes Öl kann sich entzünden.
- Keine flambierten Speisen unter der Abzugshaube zubereiten: Brandgefahr.
- Dieses Gerät darf nicht von Personen, auch Kindern, mit verminderten psychischen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten, oder von Personen ohne Erfahrung und Kenntnisse benutzt werden, sofern sie nicht von für ihre Sicherheit verantwortlichen Personen beaufsichtigt und beim Gebrauch des Geräts angeleitet werden.
- Kinder dürfen sich nicht unbeaufsichtigt in der Nähe des Geräts aufhalten und auf keinen Fall mit dem Gerät spielen.
- **ACHTUNG:** Die zugänglichen Teile können sehr heiß werden, wenn sie mit Kochgeräten eingesetzt werden.



## WARTUNG

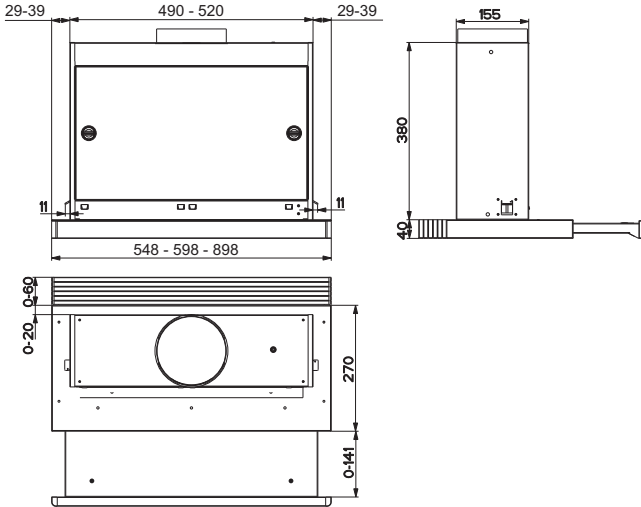
- Bevor Wartungsarbeiten durchgeführt werden, muss die Stromzufuhr zur Haube unterbrochen werden, indem der Stecker gezogen oder der Hauptschalter abgeschaltet wird.
- Bei der Filterwartung müssen die vom Hersteller empfohlenen Zeiträume zum Austauschen der Filter genauestens eingehalten werden (Brandgefahr).
- Zur Reinigung der Haubenflächen Wir empfehlen ein feuchtes Tuch und ein mildes Flüssigreinigungsmittel.
- Bitte keine Reinigungsmittel mit Scheuermittel verwenden. Die Oberfläche wird damit verkratzt.



Das Symbol  auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrem Ratgeber, Ihrer Müllabfuhr oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

# CHARAKTERISTIKEN

## Platzbedarf

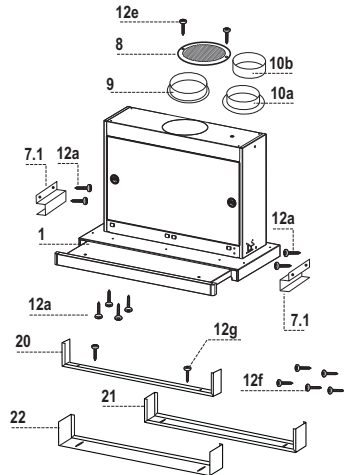


### Zubehör/ Montagematerial

Pos.	St.	Produktkomponenten
1	1	Haubenkörper mit Schaltern, Beleuchtung, Gebläsegruppe, Filter
8	1	Luftleitgitter Luftaustritt
9	1	Anschlussflansch $\varnothing$ 150 mm
10a	1	Anschlussflansch $\varnothing$ 120 mm
10b	1	Reduzierstützen $\varnothing$ 120-150 mm
20	1	Abdeckprofil 30 mm
21	1	Abdeckprofil 40 mm
22	1	Abdeckprofil 70 mm

Pos.	St.	Montagematerial
7.1	2	Befestigungsbügel Haubenkörper
12a	8	Schrauben 3,5 x 16
12e	2	Schrauben 2,9 x 12,7
12f	5	Schrauben 2,9 x 9,5
12g	2	Schrauben 2,9 x 6,5

St.	Gebrauchsanweisung
1	Bedienungsanleitung

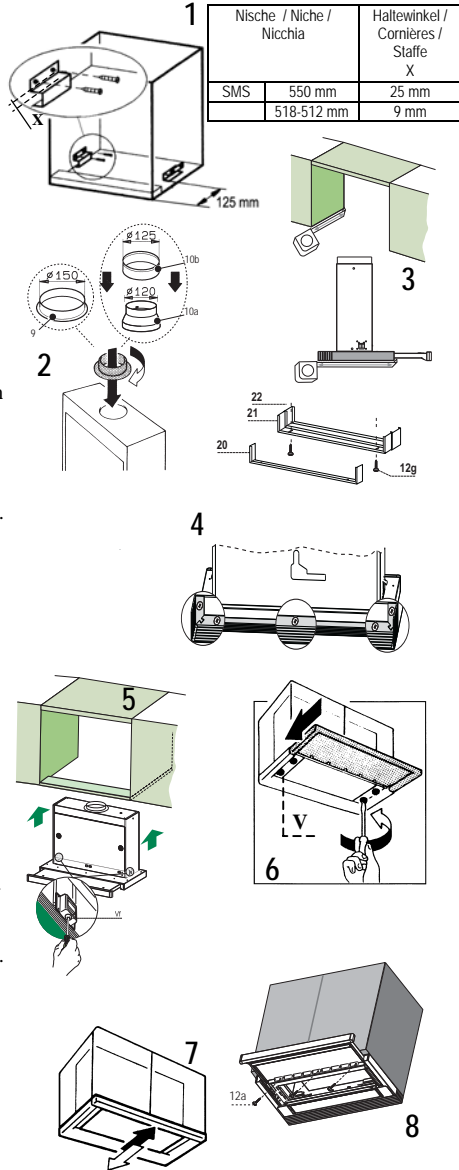


# MONTAGE

## Montage der Dunstabzugshaube

**⚠ Achtung:** Bitte beachten Sie bei der Montage das Gewicht der kompletten Haube. Die Tragfähigkeit der Decke oder alternativ der Trägerplatte für diese Zugbelastung muss vor der Montage geprüft und gegebenenfalls durch die Anbringung von geeigneten Befestigungs- oder Stabilisierungselementen hergestellt werden. Kann eine hinreichende Tragfähigkeit nicht sichergestellt werden, ist von einer Montage abzu-  
sehen.

- Die Haube kann direkt an der Unterseite der Hängeschränke (mindestens 650 mm von der Kochmulde entfernt) mit seitlichen Schnapphalterungen fixiert werden.
- Die entsprechenden zwei Haltewinkel (siehe Tabelle Abb.1) mit einem Abstand von 125 mm vom Vorderteil des Oberschranks anbringen.
- Abluftstutzen in die obere Luftaustrittsöffnung einstecken. (Abb.2)
- Die Tiefe des Schrankes abmessen. (Abb.3)
- Die Tiefe der Haube plus Abschlussprofil **20** bzw. **21** oder **22** abmessen. (Abb.3)
- Falls nötig, das Abschlussprofil **20** mit **21** bzw. **22** mittels den 2 beiliegenden Schrauben **12g** (2,9 x 6,5) zusammensetzen, um die Spalte zwischen Haube und Wand abzudecken.
- Das Abschlussprofil an der Rückseite der Haube mit den beiliegenden Schrauben **12f** (2,9x9,5) fixieren. (Abb.4)
- Den herausziehbaren Wrasenleitschirm öffnen.
- Die Fettfilter nacheinander entnehmen, indem die entsprechenden Haltevorrichtungen gelöst werden.
- Den herausziehbaren Wrasenleitschirm wieder schließen.
- Die Haube einschieben, bis die seitlichen Halterungen einschnappen. (Abb.5)
- Den herausziehbaren Wrasenleitschirm öffnen.
- Die Haube von unten her mit den Schrauben **Vf** fixieren. (Abb.5)
- Falls erforderlich, das unter Teil wie nachstehend beschrieben ausrichten:
  - Die vier Einstellschrauben **Vr** lockern und den Wrasenleitschirm wieder schließen. (Abb.6)
  - Den gesamten unteren Korpus verschieben, bis er auf den Oberschrank ausgerichtet ist. (Abb.7)
  - Den Haubenkörper festhalten, den Wrasenleitschirm öffnen und die Einstellschrauben festziehen. (Abb.6)
  - Nun kann die Haube am Oberschrank mit den vier beiliegenden Schrauben **12a** (3,5 x 16) fixiert werden. (Abb.8)
- Die Fettfilter wieder montieren.
- Den herausziehbaren Wrasenleitschirm wieder schließen.



Nische / Niche / Nicchia		Haltewinkel / Cornières / Staffe X
SMS	550 mm	25 mm
	518-512 mm	9 mm

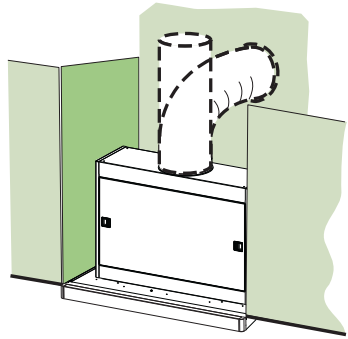
## Anschlüsse

### ANSCHLUSS BEI ABLUFTBETRIEB

Für die Installation der Haube im Abluftbetrieb mit Hilfe eines Rohres oder Schlauches vom selben Durchmesser wie der zuvor installierte Flansch ( $\varnothing$  150 mm,  $\varnothing$  125 mm oder  $\varnothing$  120 mm) am Gebläseaustrittsstutzen anschließen.

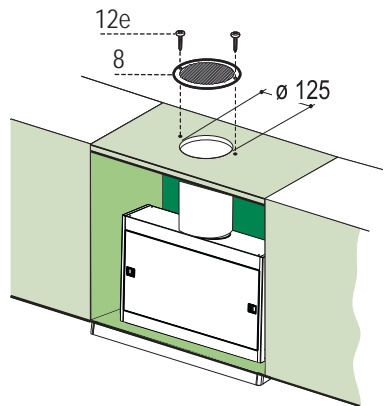
- Das Rohr mit geeigneten Rohrschellen fixieren. Das hierzu erforderliche Material wird nicht mitgeliefert.
- Eventuell vorhandene Aktivkohlefilter entnehmen.

**⚠Achtung! Alle Querschnittänderungen oder Richtungsänderungen des Abluftkanals reduzieren die Leistung der Haube.**



### ANSCHLUSS BEI UMLUFTBETRIEB

- In das eventuell über der Haube vorhandene Bord ein Loch  $\varnothing$  125 mm bohren.
- Den Flansch **10a** am Haubenaustritt anbringen.
- Den Flansch beim Luftaustritt oberhalb der Haube mit Rohr oder Schlauch  $\varnothing$ 120 mm verbinden.
- Das Rohr mit geeigneten Rohrschellen fixieren. Das hierzu erforderliche Material wird nicht mitgeliefert.
- Das Luftleitgitter **8** mit Hilfe von 2 der mitgelieferten Schrauben **12e** (2,9 x 12,7) auf dem Hängeschränk.
- Sicherstellen, dass der Aktivkohlefilter eingesetzt ist



### ELEKTROANSCHLUSS

**⚠Vor der Installation die Netzspannung durch Herausdrehen der Sicherung oder ausschalten des Hauptschalters stromlos machen.**

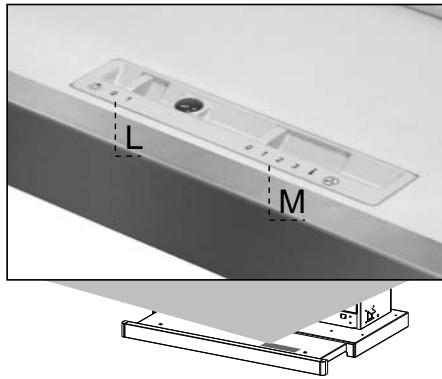
- Bei Anschluss der Haube an das Stromnetz muss ein zweipoliger Schalter mit einem Öffnungsweg von mindestens 3 mm zwischengeschaltet werden.

**⚠Achtung: Das Gerät nur an die Netzspannung die im Typenschild angegeben ist anschließen.**



# BEDIENUNG

---



Die verschiedenen Funktionen werden automatisch beim Ausziehen des Wrasenleitschirms eingeschaltet. Um die Funktionen wieder auszuschalten, den Wrasenleitschirm einschieben.

SCHALTER	FUNKTION
----------	----------

<b>L</b>	Beleuchtung Schaltet die Beleuchtung ein und aus
----------	--

<b>M</b>	Motor Schaltet den Gebläsemotor ein und aus
----------	---

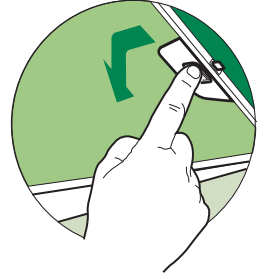
- |  |   |
|--|---|
|  | <ol style="list-style-type: none"><li>1. kleinste Gebläsestufe, diese Stufe ist für den geräuscharmen Dauerbetrieb der Haube bei geringer Wrasenentwicklung auf dem Kochfeld geeignet.</li><li>2. mittlere Gebläsestufe, eignet sich durch das gute Verhältnis zwischen Geräusentwicklung und Luftförderleistung für die meisten Kochsituationen.</li><li>3. höchste Gebläsestufe, eignet sich für starke Wrasenentwicklung auf dem Kochfeld, auch über längere Zeit hin.</li></ol> |
|--|---|

# WARTUNG

## Fettfilter

### REINIGUNG DER METALLFETTFILTER

- Die Filter können im Geschirrspüler gereinigt werden und müssen nach spätestens zwei Monaten Betriebszeit oder, bei besonders intensiver Nutzung, häufiger gereinigt werden.
- Den Wrasenleitschirm herausziehen.
- Die Verriegelung des Fettfilters zuerst nach hinten, dann nach unten herausnehmen.
- Die Filter im Geschirrspüler bei stärkstem Reinigungsprogramm und höchster Temperatur, mindestens 65°C, reinigen und vor dem Wiedereinsetzen trocknen lassen, dabei nicht knicken. (Eine eventuelle Verfärbung der Filteroberfläche, zu der es im Laufe der Zeit kommen kann, beeinträchtigt die Funktion des Filters keinesfalls.)
- Die Filter wieder einsetzen, dabei darauf achten, dass die Verriegelung sichtbar ist.
- Den Wrasenleitschirm wieder einschieben.

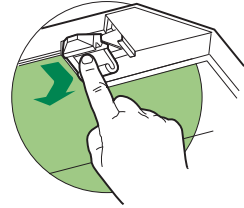


## Aktivkohlefilter (Umluftbetrieb)

### FILTERWECHSEL

**Achtung:** Die Beleuchtung ausschalten und warten, bis die Lampe abgekühlt ist, bevor der Geruchsfilter ausgewechselt wird.

- Die Filter lassen sich nicht reinigen oder regenerieren und müssen spätestens nach vier Monaten Betriebszeit oder, bei besonders intensiver Nutzung, häufiger ersetzt werden.
- Den Wrasenleitschirm herausziehen.
- Die Fettfilter entnehmen
- Die entsprechenden Haken lösen und den gesättigten Aktivkohlefilter entnehmen.
- Die Metallfettfilter wieder montieren.
- Die Fettfilter wieder einsetzen.
- Den Wrasenleitschirm wieder einschieben.

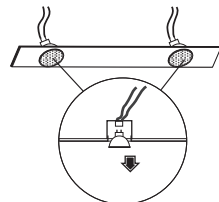
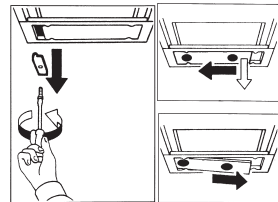


## Beleuchtung

### AUSWECHSELN DER LAMPEN

#### Halogenlampe 20 W

- Die Metallverschlüsse die die Metallplatte fixieren, entfernen.
- Die Metallplatte auf eine Seite schieben, bis das andere Ende freigegeben wird. Leicht senken und verschieben, bis die Metallplatte gänzlich entnommen werden kann.
- Die Lampe aus der Halterung nehmen.
- Die Lampe durch eine gleichwertige ersetzen und bei der Remontage darauf achten, dass die beiden Steckerstifte vorschriftsmäßig in die Lampefassung eingeführt werden
- Bei der Remontage der Metallplatte in umgekehrter Reihenfolge vorgehen.







Franke S.p.a.  
Via Pignolini,2  
37019 Peschiera del Garda (VR)  
[www.franke.it](http://www.franke.it)

991.0286.467\_ver1